



ReSound ONE

# Руководство пользователя

Слуховые аппараты ReSound с ресивером в ухе

**GN** Making Life Sound Better

[resound.com](https://resound.com)

# Информация о слуховых аппаратах

Левый слуховой аппарат		Правый слуховой аппарат	
Серийный номер		Серийный номер	
Номер модели		Номер модели	
Тип батареек	<input type="checkbox"/> Перезаряжаемый слуховой аппарат <input type="checkbox"/> Воздушно-цинковая 312 <input type="checkbox"/> Воздушно-цинковая 13		

Тип колпачка/ушного вкладыша	Закрытый вкладыш	Открытый вкладыш	Мощный вкладыш	<input type="checkbox"/> Вкладыш-тюльпан	<input type="checkbox"/> Вкладыш RIE
	<input type="checkbox"/> Маленький <input type="checkbox"/> Средний <input type="checkbox"/> Большой	<input type="checkbox"/> Маленький <input type="checkbox"/> Средний <input type="checkbox"/> Большой	<input type="checkbox"/> Маленький <input type="checkbox"/> Средний <input type="checkbox"/> Большой		

Программа	Звуковой сигнал	Описание
1	Один звуковой сигнал	
2	Два звуковых сигнала	
3	Три звуковых сигнала	
4	Четыре звуковых сигнала	

# Оглавление

Информация о слуховых аппаратах .....	2
Введение .....	5
Ознакомление со слуховым аппаратом .....	7
Подготовка слуховых аппаратов к использованию .....	11
Размещение слуховых аппаратов в ушах .....	19
Извлечение слуховых аппаратов из ушей .....	25
Использование слуховых аппаратов .....	27
Дополнительные опции .....	38
Очистка слуховых аппаратов и уход за ними .....	49
Беспроводные аксессуары .....	62
Управление тиннитусом .....	64
Предупреждения общего характера и меры предосторожности .....	76
Выявление и устранение неисправностей .....	83
Предупреждение для специалистов-сурдологов (Только США) .....	87
Информация о нормативных требованиях .....	91
Технические характеристики .....	98
Варианты слуховых аппаратов .....	101
Дополнительная информация .....	103
Гарантия и ремонт .....	107



# МЕД АУДИО

слуховые аппараты



# Введение

Мы благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на наших слуховых аппаратах. Мы рекомендуем использовать слуховые аппараты каждый день.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Внимательно прочитайте эту брошюру, ПРЕЖДЕ ЧЕМ начать использовать ваши слуховые аппараты.**

## Назначение

Стандартные слуховые аппараты, в основе работы которых лежит принцип воздушной проводимости — это нательные звукоусилительные устройства, предназначенные для решения проблемы потери слуха. Основной принцип работы слуховых аппаратов заключается в том, чтобы получать и усиливать звуковой сигнал, а потом передавать его на барабанную перепонку человека с ослабленным слухом.

Слуховой аппарат предназначен для использования взрослыми и детьми в возрасте от 12 лет и старше. Слуховой аппарат предназначен для использования непрофессионалами.

### **Для устройств с модулем Tinnitus Sound Generator**

Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов,

страдающих тиннитусом. Целевую категория населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

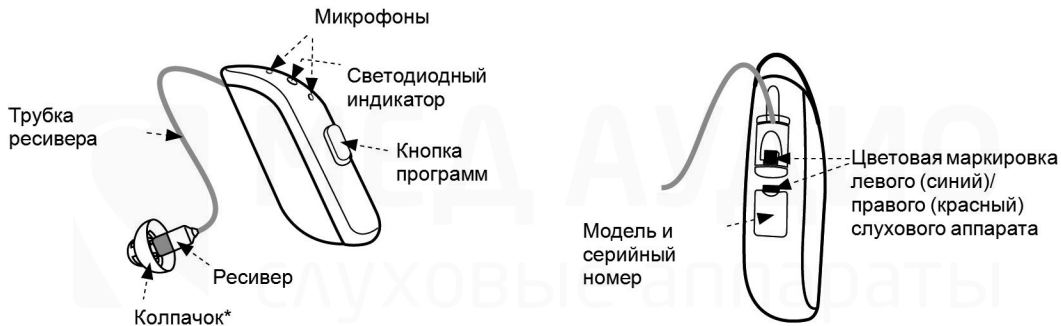
### **Для устройств со вкладышем**

Вкладыш предназначен для подсоединения к трубке ресивера в слуховом аппарате. Вкладыш необходим для размещения выходного звукового отверстия слухового аппарата в ушном канале. Этот аксессуар предназначен для использования пользователями той же возрастной группы, что и пользователи слуховых аппаратов. Аксессуар предназначен для использования непрофессионалами.

МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

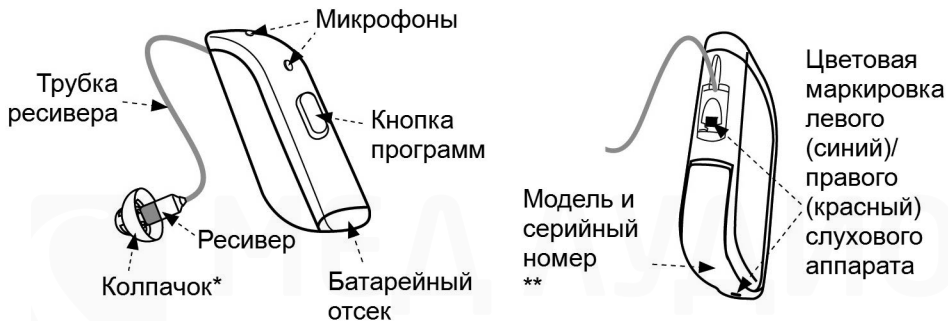
# Ознакомление со слуховым аппаратом

## Перезаряжаемая модель



\*На иллюстрации изображен открытый вкладыш. Используемый вами вкладыш может выглядеть иначе.

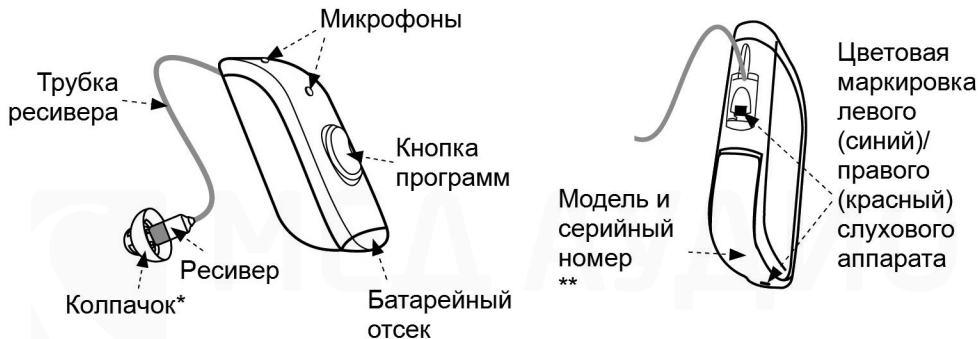
## Модель воздушно-цинковой батареи (312)



\*На иллюстрации изображен открытый вкладыш. Используемый вами вкладыш может выглядеть иначе.

\*\*Внутри батарейного отсека.

## Модель воздушно-цинковой батареи (13)



\*На иллюстрации изображен открытый вкладыш. Используемый вами вкладыш может выглядеть иначе.

\*\*Внутри батарейного отсека.

## Ушные вкладыши и колпачки



Вкладыш-  
тюльпан



Закрытый  
вкладыш



Открытый  
вкладыш



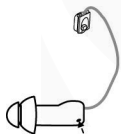
Мощный  
вкладыш



Специализированный  
вкладыш

Все вкладыши — светло-серые.

## Ресиверы и спортивный замок



Микрофон



Цветовая маркировка  
левого/правого слухового  
аппарата



Колпачок

Спортивный  
замок

У ресивера может быть микрофон, как показано здесь.

Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный.

Спортивный замок помогает слуховым аппаратам оставаться на месте в моменты, когда вы активно двигаетесь.

# Подготовка слуховых аппаратов к использованию

## Предупреждения касательно использования батареек — все модели



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Батарейки вредны для окружающей среды. Поэтому, ни в коем случае не пытайтесь их сжечь — утилизируйте отработанные батарейки в соответствии с региональными нормативными требованиями или верните их специалисту-сурдологу.

## Предупреждения касательно использования батареек — Перезаряжаемая модель



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- В перезаряжаемых слуховых аппаратах используются литий-ионные батарейки. Их проглатывание или воздействие используемых в них веществ может нанести серьезный вред.
- Ни в коем случае не кладите перезаряжаемый слуховой аппарат в рот. Храните перезаряжаемый слуховой аппарат вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.

- В случае проглатывания литий-ионной батарейки или перезаряжаемого слухового аппарата, необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Если наружный корпус перезаряжаемого слухового аппарата поврежден, аккумуляторные батарейки могут протекать. В таком случае не пытайтесь использовать слуховой аппарат — обратитесь к специалисту-сурдологу.
- Утечка из батареек может стать причиной химических ожогов. В случае контакта с веществом, вытекающим из батарейки, незамедлительно промойте теплой водой пораженный участок. В случае появления химических ожогов, покраснения или раздражения на коже от контакта с веществом, вытекшим из батарейки, необходимо обратиться за медицинской помощью.

## **Предупреждения касательно использования батареек — Модели воздушно-цинковой батареи**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Проглатывание воздушно-цинковой батарейки может нанести вред здоровью. В случае проглатывания батарейки необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Ни в коем случае не кладите батарейку из слухового аппарата в рот.



- Храните батарейки для слуховых аппаратов вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.

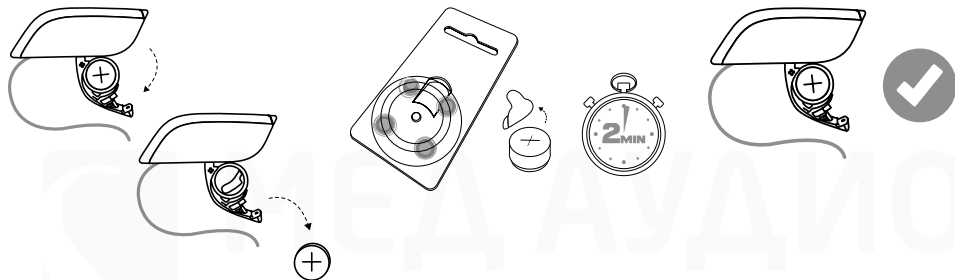
**ВНИМАНИЕ:**

- Батарейки могут протекать. Если вы не планируете использовать слуховые аппараты в течение нескольких дней, НЕОБХОДИМО извлечь из них батарейки.
- Утечка из батареек может стать причиной химических ожогов. В случае контакта с веществом, вытекающим из батарейки, незамедлительно ополосните теплой водой затронутый участок. В случае появления химических ожогов, покраснения или раздражения на коже необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Ни в коем случае не пытайтесь зарядить воздушно-цинковые батарейки, поскольку это может привести к утечке или небольшому взрыву.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Всегда используйте воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет один год.

## Установка батарейки в слуховой аппарат — Модели воздушно-цинковой батареи



1. Откройте крышку батарейного отсека, поддев ее ногтем. Извлеките старую батарейку (если она установлена).
2. Снимите с новой батарейки упаковку и защитную фольгу. Подождите **две минуты**, пока активируется батарейка.
3. Вставьте новую батарейку в крышку батарейного отсека, надлежащим образом разместив сторону батарейки, обозначенную знаком «плюс» (+).  
**Не** вставляйте батарейку непосредственно в слуховой аппарат.
4. Закройте крышку батарейного отсека



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы сэкономить ресурс батарейки, выключайте ваши слуховые аппараты, если они не используются.

На ночь отключайте слуховые аппараты и полностью открывайте крышку батарейного отсека, чтобы продлить срок службы слуховых аппаратов и обеспечить возможность испариться накопившейся за день влаге.

Если у слуховых аппаратов часто прерывается связь с беспроводными аксессуарами, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список батареек с низким сопротивлением.

## **Зарядка слуховых аппаратов — Перезаряжаемая модель**

Мы рекомендуем полностью зарядить слуховые аппараты перед использованием. Чтобы узнать, как заряжать слуховые аппараты, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством к зарядному устройству для слуховых аппаратов.

## **Предупреждение о низком заряде батареи (Все модели)**

Если батарейки начинают разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до тех пор, пока батарейка полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Всегда имейте под рукой запасные батарейки.

## Предупреждение о низком заряде батареи при использовании с беспроводными аксессуарами (все модели)



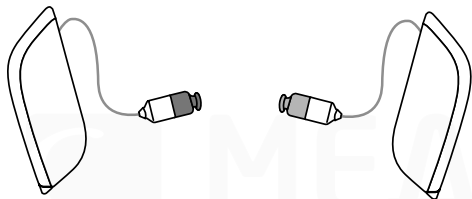
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Батарейки разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, потоковая передача данных со смартфона или телевизора посредством ТВ-стримера. По мере уменьшения заряда батареи, постепенно отключаются функции, работающие по беспроводной связи. Короткая мелодия, проигрываемая каждые пять минут, указывает на то, что заряд батареи — слишком низкий. В нижеприведенной таблице указано, как снижение уровня заряда влияет на функции слухового аппарата.

Уровень заряда батарейки	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батарейки	 4 одинаковых звуковых сигнала	✓	✓	x
Батарейка разряжена	 3 одинаковых звуковых сигнала и 1 длинный звуковой сигнал	✓	x	x

Они снова начинают работать после установки новой батарейки (Модели воздушно-цинковой батареи) или зарядки слухового аппарата (Перезаряжаемая модель).

# Размещение слуховых аппаратов в ушах

## Отличие между левым и правым слуховыми аппаратами



Левый = синий

Правый = красный



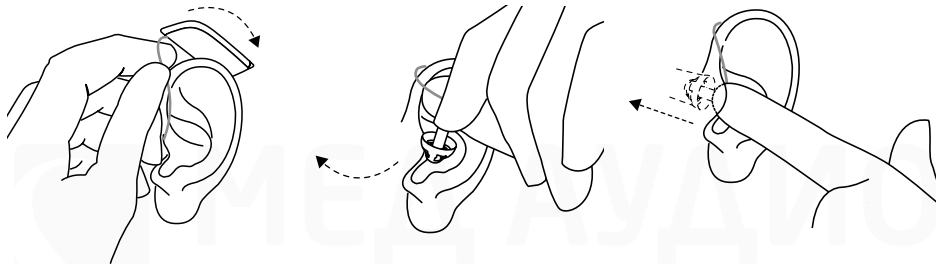
**ВНИМАНИЕ:** Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Не меняйте их местами, так как это может повредить слух.

Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный.

Если у ваших слуховых аппаратов нет цветовой маркировки, попросите специалиста-сурдолога нанести ее.

## Размещение вкладыша ресивера в ухе

Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



1. Повесьте слуховой аппарат сверху на ухо.
2. Удерживая ресивер в месте сгиба, осторожно разместите вкладыш ресивера в ушном канале, аккуратно продвинув вкладыш ресивера в ушной канал.
3. Разместите вкладыш достаточно глубоко в ушном канале таким образом, чтобы трубка располагалась вплотную к голове. Чтобы проверить ее расположение, вы можете воспользоваться зеркалом.





**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если специалист-сурдолог разместил для вас спортивный замок на трубке, расположите этот замок в углублении над мочкой уха.

Во избежание появления свиста, важно, чтобы трубка и вкладыш были правильно установлены в ухо. Если свист будет по-прежнему слышен, посмотрите в руководстве по устранению неполадок, какие еще причины могут быть у этого явления, и как их устранить.

## Спортивный замок

Если вы очень активно двигаетесь, слуховые аппараты могут сместиться из надлежащего положения. Во избежание этого специалист-сурдолог может прикрепить к ресиверу спортивный замок и отрегулировать его.

Чтобы разместить слуховой аппарат со спортивным замком:

1. Разместите слуховой аппарат в ухе как обычно
2. Продвиньте спортивный замок в нижнюю часть ушной раковины (часть уха, находящаяся непосредственно перед ушным каналом)





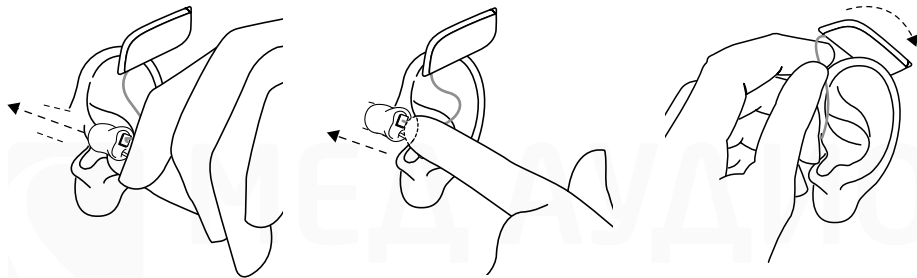
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Со временем спортивные замки могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. Для выполнения замены обратитесь к специалисту-сурдологу. Специалист-сурдолог поможет вам выполнить замену.



МЕД АУДИО  
слуховые аппараты


## Размещение ушных вкладышей в ушах

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



слуховые аппараты

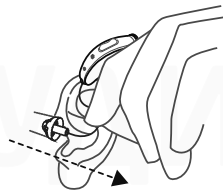
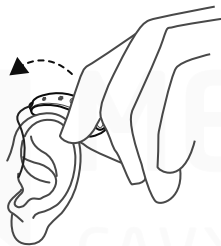
1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращательными движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него. Чтобы облегчить процедуру размещения слухового аппарата в ухе, можно открывать и закрывать рот.
3. Разместите слуховой аппарат за ухом так, чтобы он был надежно закреплен. Если слуховые аппараты размещены правильно, они сидят плотно, не причиняя дискомфорта.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы упростить процедуру размещения ушного вкладыша, можно второй рукой оттянуть ухо наружу вверх.

# Извлечение слуховых аппаратов из ушей

## Извлечение вкладышей ресивера из ушей

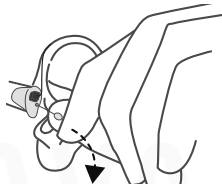
Если на ваших слуховых аппаратах установлены колпачки, следуйте этим инструкциям:



1. Приподнимите слуховой аппарат над ухом.
2. Удерживая трубку ресивера в месте сгиба большим и указательным пальцами, извлеките вкладыш из ушного канала

## Извлечение ушных вкладышей из ушей

Если на ваших слуховых аппаратах установлены ушные вкладыши, следуйте этим инструкциям:



1. Приподнимите слуховой аппарат за ухом. Оставьте его ненадолго повисеть возле уха.
2. Возьмите ушной вкладыш большим и указательным пальцами и аккуратно выньте его (но только не сам слуховой аппарат и не трубку) из уха. Если на ушном вкладыше есть канатик для извлечения, аккуратно потяните за этот канатик. Канатик для извлечения фиксируется на ушном вкладыше по запросу пользователя слухового аппарата. Полностью извлеките вкладыш, аккуратно выполняя вращательные движения.

# Использование слуховых аппаратов

## Включение и выключение слуховых аппаратов

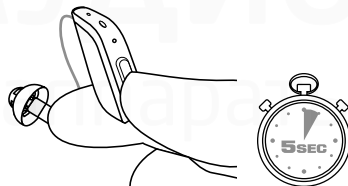
Вы можете включить слуховые аппараты до или после их размещения в ушах.

Слуховые аппараты всегда начинают работать на программе 1 и предварительно заданном уровне громкости.

### Включение и выключение слуховых аппаратов — Перезаряжаемая модель

Чтобы включить или выключить слуховые аппараты, нажмите кнопку программ и удерживайте ее нажатой в течение **5 секунд**.

Удерживание этой кнопки нажатой в течение другого времени активирует другие функции, такие как авиарежим и потоковая передача аудиоданных. Это описывается в других разделах данного руководства.



### Пояснение световых индикаторов:

- Одно промигивание зеленым светом в течение 2 секунд: Слуховой аппарат включается и находится в рабочем режиме.

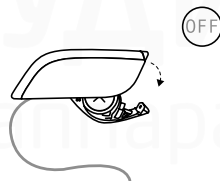
- Три промигивания зеленым светом в течение 1 секунды: Слуховой аппарат выключается.
- Если слуховой аппарат установлен в зарядном устройстве, световые индикаторы мигают зеленым светом: Слуховой аппарат заряжается.

Слуховые аппараты автоматически выключаются в момент их размещения в зарядном устройстве и автоматически включаются в момент их извлечения из зарядного устройства.

## Включение и выключение слуховых аппаратов — Модели воздушно-цинковой батареи



Чтобы включить слуховой аппарат, закройте крышку батарейного отсека.



Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте крышку батарейного отсека (подденьте ее ногтем).



## Smart Start

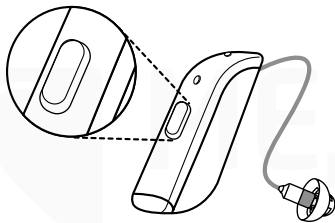
Smart Start обеспечивает задержку включения слухового аппарата после закрытия батарейного отсека (модели с воздушной-цинковыми батарейками) или извлечения слуховых аппаратов из зарядного устройства (перезаряжаемая модель). Если активирована эта функция, каждая секунда задержки (5- или 10-секундная задержка) обозначается звуковым сигналом. Smart Start выполняет задержку при прохождении звука через слуховой аппарат. Благодаря этому у вас есть время на то, чтобы надеть слуховой аппарат так, что вы не будете слышать свист или испытывать с ним еще какие-либо проблемы.

Если вы не хотите использовать эту функцию, попросите специалиста-сурдолога отключить ее.

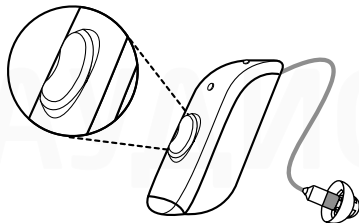
## Использование кнопки программ/многофункциональной кнопки

Эти кнопки позволяют использовать различные акустические программы. Каждая программа подходит для определенной ситуации.

Кнопка программ



Многофункциональная кнопка



## Акустические программы

Специалист-сурдолог может активировать одну или несколько акустических программ в слуховых аппаратах. Эти программы могут помочь вам в определенных ситуациях. Узнайте у специалиста-сурдолога, какие программы могут быть полезными для вас.

<b>Программы</b>	<b>Использование</b>
Все вокруг	Лучший вариант, если вы хотите использовать только одну программу.
Ресторан	Программа для использования в шумных местах, например, в ресторанах или на общественных мероприятиях.
Музыка	Программа для использования во время прослушивания музыки.
Акустический телефон	Специальная программа для использования во время телефонных разговоров.
На улице	Программа для использования вне помещений.
Телефон с индукционной катушкой + Микрофон	Программа для использования в случае, если вы пользуетесь телефоном с индукционной катушкой.
Индукционная петля + Микрофон	Программа для использования в местах, где есть система индукционной петли, например, в театрах и церквях.
Ультра Фокус	Программа для использования только в очень шумных местах (более сфокусированная, чем программа «Ресторан»)

## Переключение программ

Чтобы переключить программу, нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд. В подтверждение переключения программы в слуховых аппаратах подается звуковой сигнал.

Продолжайте нажимать эту кнопку, чтобы пролистать все имеющиеся программы.

Чтобы вернуться к заданной по умолчанию акустической программе, пролистайте до нее или выключите слуховые аппараты, а затем снова включите их.





**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если у вас два слуховых аппарата, на которых активирована синхронизация, при переключении программы в одном слуховом аппарате автоматически переключается программа и во втором слуховом аппарате. При переключении программы в слуховом аппарате подается один или несколько звуковых сигналов. Такое же количество звуковых сигналов звучит и во втором слуховом аппарате. Эту функцию также можно настроить таким образом, чтобы использовать один слуховой аппарат для увеличения громкости, а второй — для уменьшения громкости. Любое увеличение или уменьшение громкости, выполненное на одном слуховом аппарате, также выполняется и на втором, чтобы громкость была одинаковой на обоих слуховых аппаратах.



## Использование кнопки программ

1. Нажмите эту кнопку, чтобы переключить программу с одной на другую.
2. Вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали.
3. Если выключить, а затем снова включить слуховые аппараты, они всегда возвращаются к заданным по умолчанию настройкам, то есть, к 1-ой программе и предварительно заданному уровню громкости.



## Использование многофункциональной кнопки

Эта кнопка называется многофункциональной, потому что она выполняет несколько функций — с ее помощью можно регулировать громкость, переключать программы и активировать потоковую передачу аудиоданных.

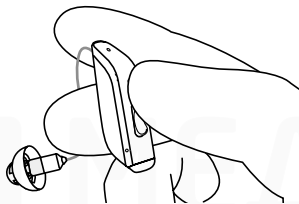
Чтобы переключить программу, нажмите верхнюю часть кнопки и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд.

Специалист-сурдолог может изменить заданные по умолчанию настройки этой кнопки и заполнить нижеприведенную таблицу, чтобы указать в ней новые настройки:

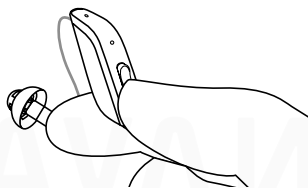
<b>Действие, выполняемое кнопкой</b>	<b>Настройка по умолчанию</b>	<b>Новая настройка</b>
Короткое нажатие верхней кнопки	Увеличение громкости	
Короткое нажатие нижней кнопки	Уменьшение громкости	
Длительное нажатие верхней кнопки (3 секунды)	Переключение программ	
Длительное нажатие нижней кнопки (3 секунды)	Активация потоковой передачи аудиоданных	

## Регулировка громкости

Если специалист-сурдолог активировал функцию регулировки громкости, следуйте этим инструкциям:



Чтобы увеличить громкость, кратковременно нажмите на **верхнюю** часть кнопки.

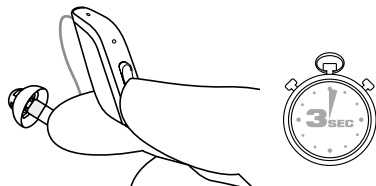


Чтобы уменьшить громкость, кратковременно нажмите на **нижнюю** часть кнопки.

## Потоковая передача звука в слуховые аппараты

Нажмите на нижнюю часть кнопки и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд. Слуховые аппараты начнут выполнять потоковую передачу звука с выбранного вами аудиоустройства.

Прежде чем вы сможете начать потоковую передачу аудиоданных в слуховые аппараты, вы должны выполнить их сопряжение с аудиоустройством. Более подробную информацию о том, как это сделать, можно найти в инструкциях по использованию вашего аудиоустройства.



## Мобильные Приложения

У нас есть несколько приложений, которые вы можете использовать для управления слуховыми аппаратами. Вы можете использовать эти приложения для того, чтобы регулировать громкость, переключать программы и выполнять потоковую передачу аудиоданных с другого устройства. Более подробная информация об этих приложениях приведена в разделе «Дополнительные опции».



## **Индукционная катушка (опция только для моделей с индукционной катушкой)**

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен индукционной катушкой. Функция индукционной катушки может улучшить восприятие речи на слух при использовании совместимых со слуховыми аппаратами телефонов, а также в театрах, кинотеатрах, церквях и других общественных местах, где установлены системы индукционной петли.

При включении функции индукционной катушки ваш слуховой аппарат принимает сигналы от системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. Специалист-сурдолог может активировать программу индукционной катушки.



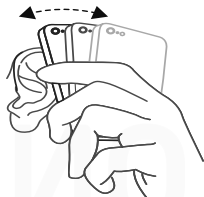
### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Индукционная катушка не может работать без системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами.
- Если вы плохо слышите при использовании индукционной катушки, попросите специалиста-сурдолога перенастроить эту функцию.
- Если при наличии системы индукционной петли и при условии активации функции индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что система индукционной петли не включена или не работает надлежащим образом.
- Звуки от индукционной петли и микрофонов слуховых аппаратов могут быть скомбинированы в соответствии с вашими предпочтениями. Для получения дополнительной информации обратитесь к специалисту-сурдологу.

# Дополнительные опции

## Использование телефона

Ваш слуховой аппарат позволяет вам использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефона.



В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. Поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации.
2. Если вы слышите свист, попробуйте подержать телефон в одном и том же положении в течение нескольких секунд. Слуховой аппарат может выполнить подавление свиста.
3. Также можно попробовать подержать телефон на небольшом расстоянии от уха.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от ваших потребностей, специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

## Мобильные телефоны

Ваши слуховые аппараты соответствуют строжайшим стандартам международной электромагнитной совместимости. Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог может порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

## Использование слуховых аппаратов с iPhone, iPad и iPod touch (опция)

Ваши слуховые аппараты оснащены функцией Made for iPhone, iPad и iPod touch, а это значит, что эти мобильные устройства могут использоваться для управления слуховыми аппаратами и выполнения потоковой передачи аудиоданных напрямую в них.

## Потоковая передача аудиоданных со смартфона на базе Android™

Некоторые смартфоны Android могут осуществлять потоковую передачу аудиоданных напрямую в ваши слуховые аппараты. Для этого необходимо использовать смартфон на базе операционной

системы Android 10 или более новой версии, в котором также есть функция Android Streaming for Hearing Aids.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

## **Использование слуховых аппаратов с мобильными приложениями (опция)**

Наши мобильные приложения должны использоваться только с нашими слуховыми аппаратами, для которых оно предназначено. Мы не несем ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами. Мобильные приложения осуществляют отправку и прием сигналов от беспроводных слуховых аппаратов посредством смартфонов.

- Не отключайте уведомления в приложении.
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения.
- Для получения печатной версии руководства по использованию мобильных приложений, пожалуйста, воспользуйтесь информацией на последней странице этого руководства или обратитесь в службу поддержки клиентов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт, на котором приведена необходимая информация..
- Если ваш смартфон на базе Android с поддержкой Bluetooth® не выполняет потоковую передачу звука напрямую в ваши слуховые аппараты, вы можете отвечать на звонки с помощью ReSound Phone Clip+.

## Поддержка ReSound (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции Поддержка ReSound для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога. Все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Это предоставит вам свободу действий и следующие возможности:

1. Вы сможете запрашивать настройку слуховых аппаратов, выполняемую дистанционно.
2. Вы можете оптимизировать функционирование слуховых аппаратов, регулярно обновляя их до новейших версий ПО.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** В процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

Чтобы обновление прошло максимально эффективно, убедитесь, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D™ и находятся возле смартфона iPhone, iPad, iPod touch или Android.

Данная операция выполняется, только если ваше мобильное устройство подключено к Интернету. Специалист-сурдолог предоставит вам информацию об этой опции и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D™.



## Phone Now (опция)

Если на телефонной трубке размещен специальный магнит, в слуховых аппаратах автоматически включается программа телефона, когда пользователь подносит телефонную трубку к уху.

Если пользователь убирает телефонную трубку от уха, слуховые аппараты автоматически переключаются обратно на предыдущую программу.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

## Предупреждения касательно использования Phone Now

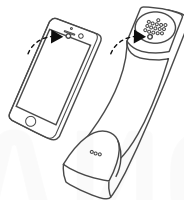
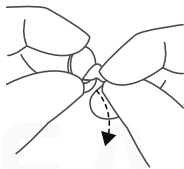


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Проглатывание магнита может нанести вред здоровью. В случае проглатывания магнита необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Храните магниты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
- Магнит Phone Now может отрицательно повлиять на работу высокочувствительных медицинских приборов/электронных систем. Если вы используете функцию Phone Now вблизи подобных высокочувствительных приборов/оборудования (например, кардиостимуляторов и дефибрилляторов), вам необходимо обратиться к их производителю для получения рекомендаций касательно надлежащих мер безопасности, которые необходимо соблюдать в такой ситуации. Если производитель не может предоставить соответствующие рекомендации, мы советуем держать магнит или телефон, оснащенный магнитом, на расстоянии 30 см (12 дюймов) от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (например, кардиостимуляторов).

## Размещение Phone Now магнита

Разместите магнит на телефонной трубке следующим образом:



1. Тщательно очистите поверхность. Используйте рекомендуемое очищающее средство.

2. Снимите фольгу с магнита. 3. Разместите магнит на телефоне.



### **ВНИМАНИЕ:**

- Если во время использования телефона часто пропадает сигнал или возникает шум, переместите Phone Now магнит в другое место на телефонной трубке.
- Используйте только магниты, изготавливаемые ReSound.



## Использование Phone Now

1. Поднесите телефон к уху.
2. Если вы услышали короткую мелодию, это значит, что активирована программа телефона.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Возможно, вам потребуется немного сместить телефонную трубку, чтобы найти наилучшее положение для обеспечения надежной активации функции Phone Now и хорошей слышимости при использовании телефона.
- Если в ваших слуховых аппаратах активирована функция Comfort Phone, в момент, когда телефон подносится к уху, в слуховом аппарате на втором ухе автоматически уменьшается громкость звука.

Не закрывайте магнитом отверстие динамика на телефоне.

Если использование этой функции не приносит удовлетворительного результата, переместите магнит в другое положение, чтобы сделать процесс общения более простым и комфортным.

Если слуховые аппараты не переключаются на программу телефона каждый раз в случае необходимости, попробуйте изменить местоположение магнита или добавить дополнительные магниты.

## Авиарежим (опция)

Управление слуховыми аппаратами может выполняться посредством смартфона или пульта дистанционного управления — эту функцию может добавить специалист-сурдолог. В некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.



**ВНИМАНИЕ:** При посадке в самолет следуйте установленным авиакомпанией предписаниям и выключите функцию беспроводной связи в слуховых аппаратах в необходимый момент и необходимым способом.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы должны выполнить нижеуказанные действия для обоих слуховых аппаратов, даже если активирована функция синхронизации.

Отключение беспроводной связи (активация авиарежима) - Модели воздушно-цинковой батареи


1. Откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате три раза в течение 10 секунд.
2. При переключении слухового аппарата в авиарежим звучит 10-секундный двойной тон (🎵🎵).

После активации авиарежима необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если батарейный отсек открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется функция установления беспроводной связи.

### Активация беспроводной связи (отключение авиарежима) - Модели воздушно-цинковой батареи

1. Один раз откройте и закройте крышку батарейного отсека на каждом слуховом аппарате.
2. Режим беспроводной связи будет активирован в течение 10 секунд.

### Отключение беспроводной связи (активация авиарежима) - Перезаряжаемая модель

1. Выключите слуховой аппарат.
2. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 9 секунд.
3. Вы увидите четыре двойных промигивания световых индикаторов на слуховом аппарате. Если в этот момент слуховые аппараты надеты на вас, вы услышите двойные звуковые сигналы (  ), подаваемые в течение 10 секунд. Это значит, что слуховой аппарат снова переключился в авиарежим.

## Активация беспроводной связи (отключение авиарежима) - Перезаряжаемая модель

1. Выключите слуховой аппарат, а затем снова включите его.
2. Режим беспроводной связи будет активирован в течение 10 секунд.

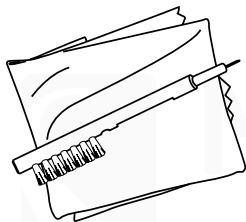


МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

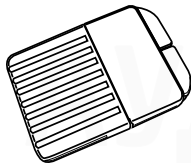
# Очистка слуховых аппаратов и уход за ними

## Инструменты для очистки

В комплекте со слуховыми аппаратами поставляются следующие инструменты для очистки:



1. Мягкая тряпочка.
2. Щеточка с магнитом для батареек.



Специалист-сурдолог может предоставить вам набор серных фильтров.

## Общие инструкции по уходу и техническому обслуживанию



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить высокое качество использования ваших слуховых аппаратов и максимально продлить их срок службы, необходимо очищать слуховые аппараты и проводить мероприятия по уходу за ними.

Поддерживать слуховые аппараты в идеальном рабочем состоянии легко. Просто выполняйте следующее:

1. После извлечения слуховых аппаратов выключите их, полностью открыв крышку батарейного отсека. Это помогает их просушить. (Модели воздушно-цинковой батареи.)
2. После извлечения слуховых аппаратов протрите их мягкой тряпочкой, чтобы они были чистыми и сухими.
3. Если вы используете поглотитель влаги, используйте только рекомендуемые средства.
4. Косметику, духи, лосьоны после бритья, лак для волос, кремы и т. п. необходимо наносить ДО размещения слуховых аппаратов. Эти средства могут повредить слуховые аппараты или изменить их цвет.
5. Ни в коем случае не погружайте слуховой аппарат в жидкость.
6. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и прямых солнечных лучей.
7. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.



### **ВНИМАНИЕ:**

- Ни в коем случае не используйте спирт или другие чистящие средства для очистки слуховых аппаратов. Это может повредить слуховые аппараты и вызвать раздражение кожи.
- Наличие на слуховых аппаратах ушной серы или других загрязнений может стать причиной возникновения инфекции. Во избежание этого очищайте слуховые аппараты согласно инструкциям.

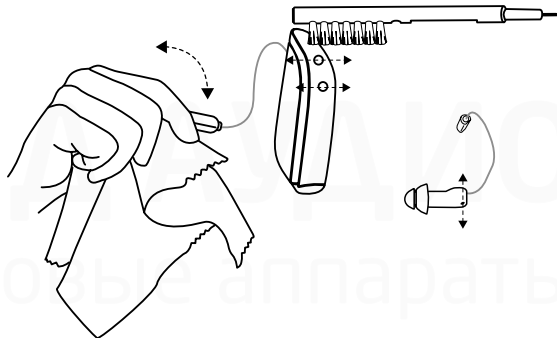


## Ежедневный уход и техническое обслуживание

Важно ежедневно поддерживать слуховые аппараты в чистом и сухом состоянии. Используйте инструменты для очистки, поставляемые в комплекте.



1. Протрите слуховые аппараты тряпочкой.



2. Аккуратно проведите щеточкой по микрофонам. Если ресивер оснащен микрофоном, его тоже необходимо очистить щеточкой.





**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ни в коем случае не допускайте попадания очистительной проволоки или ворсинок щеточки во входные отверстия микрофона. Это может повредить слуховые аппараты.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Не используйте воду для очистки трубок ресивера или вкладышей
- Протрите ушные вкладыши мягкой, сухой тряпочкой
- Со временем трубки ресивера могут стать жесткими или хрупкими, а их цвет может измениться. По вопросу замены ресивера обратитесь к специалисту-сурдологу.

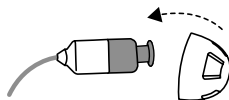
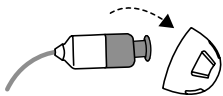
Если вы считаете, что необходимо заменить трубку ресивера, обратитесь к специалисту-сурдологу.

## **Замена вкладышей в слуховых аппаратах**

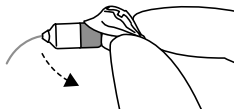
Мы рекомендуем, чтобы специалист-сурдолог показал вам, как менять вкладыши. Вкладыши необходимо менять раз в 3 месяца или чаще, в зависимости от рекомендаций специалиста-сурдолога. Неправильная замена вкладыша может привести к тому, что он останется в ухе при извлечении слухового аппарата. Если вы подозреваете, что вкладыш застрял у вас в ухе, обратитесь к специалисту-сурдологу.

## Стандартные вкладыши

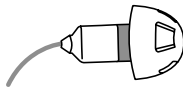
На иллюстрациях изображен открытый вкладыш, но процедура одинакова и для всех остальных вкладышей. Чтобы заменить вкладыши, следуйте этим инструкциям.



1. Извлеките использованный вкладыш, стянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.
2. Наденьте новый вкладыш на рельефный край трубки ресивера.



3. Убедитесь в правильности установки вкладыша, аккуратно приподняв нижнюю часть вкладыша и проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край трубки.

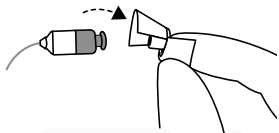


4. При правильном размещении кажется, что вкладыш расположен немного под углом.

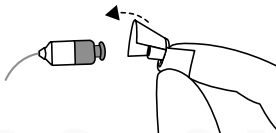
МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

## Вкладыш-тюльпан

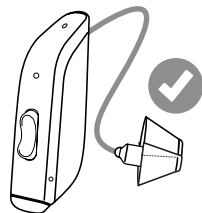
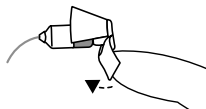
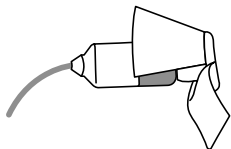
Чтобы выполнить замену вкладыша-тюльпана, следуйте этим инструкциям:



1. Извлеките использованный вкладыш, потянув его с ресивера, и утилизируйте его. Возможно, потребуется приложить усилие.



2. Отодвиньте самый большой сегмент, затем прижмите вкладыш-тюльпан к рельефному краю трубки ресивера.



3. Убедитесь в правильности установки вкладыша-тюльпана, проверив, полностью ли кайма вкладыша закрывает рельефный край трубки.

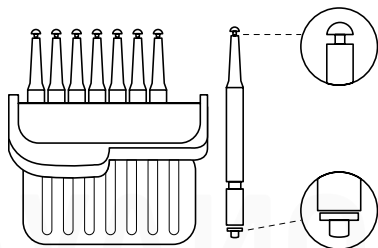
4. Сдвиньте большой сегмент вперед.

На этой иллюстрации изображены правильно установленные вкладыши-тюльпаны. Убедитесь в том, что большой сегмент находится за пределами маленького сегмента.

## Замена серного фильтра

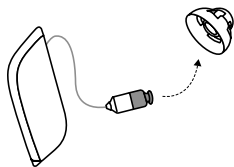
Серный фильтр предотвращает контакт ушной серы с компонентами слухового аппарата. Серный фильтр необходимо регулярно менять. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом по поводу того, как часто это необходимо делать. Это зависит от того, сколько ушной серы образуется у вас в ушах.

Если вы носите вкладыш, снимите его, прежде чем выполнять замену серного фильтра. Вам понадобится коробка с инструментами для замены серных фильтров.

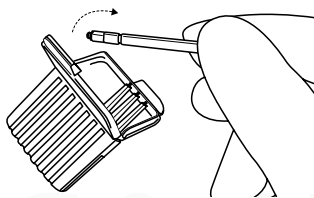


Коробка с 8 инструментами для замены серных фильтров. Инструмент для установки и извлечения серных фильтров выполняет две функции: извлечение отработанных серных фильтров и их замена на новые серные фильтры.

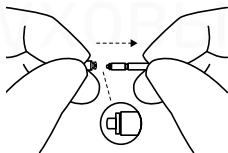
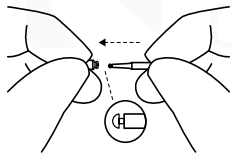
## Извлечение старого серного фильтра



1. Снимите вкладыш с трубки ресивера.

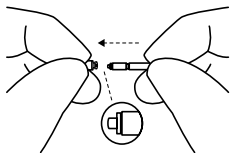


2. Откройте футляр с серными фильтрами и достаньте один из инструментов для их замены. У каждого инструмента есть маленький крючок с одной стороны и новый серный фильтр с другой.

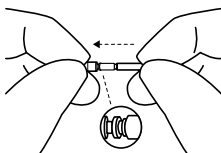


3. Вставьте наконечник инструмента, используемый для извлечения, в отработанный серный фильтр и вытяните инструмент, удерживая его прямо. Важно вытянуть инструмент, удерживая его прямо, а не под углом.

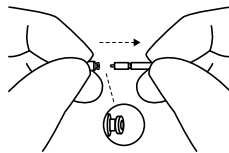
## Размещение нового серного фильтра



1. Вставьте инструмент другой стороной в выходное звуковое отверстие (сторона с новым серным фильтром).



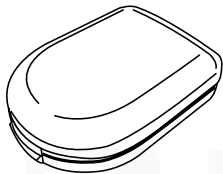
2. Аккуратно вдавливайте наконечник, используемый для выполнения замены, непосредственно в выходное звуковое отверстие до тех пор, пока наружный ободок не будет соприкасаться с выходным наружным отверстием.



3. Вытяните инструмент, удерживая его прямо, и новый фильтр останется в нужном месте. Установите на место старый или новый вкладыш.



## Хранение слуховых аппаратов — Модели воздушно-цинковой батареи



1. Самое лучшее место для хранения слуховых аппаратов — это футляр, с которым они поставлялись.

2. Если слуховые аппараты не используются, поддерживайте их в сухом состоянии, оставляя открытыми крышки батарейного отсека.



# Беспроводные аксессуары

Экосистема наших беспроводных устройств включает в себя широкий ассортимент беспроводных аксессуаров, слаженно функционирующих совместно со слуховыми аппаратами. Использование таких аксессуаров позволяет осуществлять потоковую передачу высококачественных стереозвуков и речи напрямую в слуховые аппараты.

Ниже перечислены доступные беспроводные аксессуары и их функции:

- **ReSound ТВ Стример 2** осуществляет потоковую передачу аудиоданных из телевизора и большинства других источников звука на ваши слуховые аппараты, поддерживая необходимый вам уровень громкости.
- **Пульт управления** регулирует громкость, отключает звук в слуховых аппаратах и переключает программы.
- **ReSound Пульт управления 2** регулирует громкость, отключает звук в слуховых аппаратах, переключает программы и отображает настройки.
- **ReSound Phone Clip+** осуществляет потоковую передачу телефонных разговоров и стереозвуков в оба слуховых аппарата, а также может использоваться в качестве пульта управления.
- **ReSound Микро-микрофон** представляет собой микрофон, который может использоваться собеседником. Его использование значительно улучшает понимание речи в условиях шума.

- **ReSound Мульти-микрофон** функционирует как **ReSound Микро-микрофон**, а также может использоваться в качестве настольного микрофона. Это устройство подключается к системам индукционной петли и FM-системам, а также оснащено входом типа «мини-джек» для потоковой передачи аудиоданных с компьютера или музыкального плеера.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для получения дополнительной информации об ассортименте ReSound обратитесь к специалисту-сурдологу.
- С вашими беспроводными слуховыми аппаратами вы должны использовать только ReSound беспроводные аксессуары. Процедура сопряжения слуховых аппаратов с любыми из ReSound беспроводных аксессуаров описана в руководстве по их использованию.

слуховые аппараты

# Управление тиннитусом

## Модуль Tinnitus Sound Generator

Ваши слуховые аппараты оснащены модулем Tinnitus Sound Generator (TSG). Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. TSG может генерировать звуки, соответствующие вашим личным предпочтениям и терапевтическим целям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной функции слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы будете слышать терапевтические звуки в виде постоянного или прерывистого шума.

## Показания для использования модуля TSG - (Только США)

Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категория населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 5 лет и старше. Однако дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG. Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

Применение модуля Tinnitus Sound Generator прописывается медицинскими работниками, которые специализируются на лечении пациентов с тиннитусом и обычными нарушениями слуха. Настройку модуля Tinnitus Sound Generator должен выполнять специалист-сурдолог, участвующий в программе по борьбе с тиннитусом.

## **Инструкции по использованию модуля TSG**

### Описание устройства

Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью временного облегчения его симптомов.

### Принцип работы устройства

Модуль TSG — это устройство, генерирующее частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегающих на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями

и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом Tinnitus Sound Generator синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль TSG таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости, который является опциональным. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом. На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума TSG автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

## Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства

Функция модуля TSG заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу. Поэтому идеальная громкость модуля TSG должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев модуль TSG также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

## Регулировка громкости TSG


Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне. Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в

соответствии со своими предпочтениями. Громкость звукового генератора тиннитуса можно регулировать только в диапазоне, заданном специалистом-сурдологом.

Регулятор громкости — это опция для модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

## Использование TSG с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса посредством кнопок программ на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения TSG, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию TSG во время настройки слухового аппарата.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подсоединен к смартфону или другому мобильному устройству.

## TSG - Технические характеристики

Технология передачи аудиосигналов

Цифровая.



## Доступные звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях:

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц

Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.



## Использование данного устройства согласно медицинским предписаниям

Модуль TSG должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха, максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

Для регулировки TSG, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Целевую категория населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 5 лет и старше. Однако дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG. Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

## Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.

## Предупреждающая информация



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.
- Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
- Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.



### **ВНИМАНИЕ:**

- В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
- Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития регулятор громкости (в случае, если он активирован) должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.
- Во время ношения слухового аппарата с TSG дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА-СУРДОЛОГА:**

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о

будущем пользователе он установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.



**ВНИМАНИЕ:** Управлением по безопасности и гигиене труда установлено, что, работая на максимальной мощности, звуковой генератор может привести к потере слуха. Согласно рекомендациям Национального института по охране и гигиене труда пользователь должен использовать звуковой генератор не более восьми (8) часов в день, если это устройство работает на уровне звукового давления от 85 дБ или выше. Если звуковой генератор работает на уровне звукового давления от 90 дБ и выше, пользователь должен использовать звуковой генератор не более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор на некомфортном уровне громкости.



# Предупреждения общего характера и меры предосторожности



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по нарушениям слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любое из нижеперечисленных состояний:
  - Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
  - Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
  - Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
  - Острые или хронические приступы головокружения.
  - Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
  - Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
  - Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного
  - Боль или дискомфорт в ухе.



- Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом:
  - Если вы подозреваете, что вкладыш, серный фильтр или другой предмет застрял у вас в ушном канале, обратитесь к специалисту-сурдологу. Эти предметы могут нанести вред и стать причиной возникновения инфекции в ухе.
  - Если у вас возникло раздражение на коже
  - Если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы
- Не надевайте слуховые аппараты во время воздействия излучения. Некоторые виды излучения, например, в магнитно-резонансных и компьютерных томографах, могут влиять на настройки слуховых аппаратов, что может вызвать сбой в их работе и повредить ваш слух.
- Другие виды излучения, например, в системах охранной сигнализации, системах видеонаблюдения, радиооборудовании и мобильных телефонах, не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут кратковременно повлиять на качество звука в слуховых аппаратах и вызвать появление нежелательных звуковых эффектов.
- Ни в коем случае не используйте слуховые аппараты в местах, где присутствуют взрывоопасные газы, например, в шахтах, на объектах нефтедобычи и т. п., если только в этих местах не разрешено использовать слуховые аппараты. Использование слуховых аппаратов в местах, где это запрещено, может представлять опасность.

- Ни в коем случае не допускайте бесконтрольного использования слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья. Слуховые аппараты содержат мелкие детали, которые могут представлять опасность в случае проглатывания. В случае проглатывания какой-либо детали слухового аппарата, необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Проглатывание слухового аппарата может привести к удушью, а также может нанести вред здоровью. В случае проглатывания слухового аппарата необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью.
- Храните слуховые аппараты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития, когнитивных функций и психического здоровья.
- Мощный слуховой аппарат может издавать очень громкий звук, чтобы компенсировать тяжелую потерю слуха. Существует риск того, что этот громкий звук может еще больше ухудшить слух пользователя.
- Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 или IEC 60950-1 по мере необходимости.
- Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ и измеренным с использованием акустической камеры 2 сс в соответствии с IEC 60318-5:2006. Существует риск еще большего снижения слуха.



## **ВНИМАНИЕ:**

- Используйте слуховые аппараты согласно рекомендациям специалиста-сурдолога. Ненадлежащее использование может привести к повреждению слуха.
- Не используйте поврежденный слуховой аппарат. Он может функционировать ненадлежащим образом и, следовательно, ухудшить слух пользователя. У поврежденного слухового аппарата могут быть острые края, о которые пользователь может поцарапаться или порезаться.
- Используйте слуховые аппараты только с оригинальными трубками и вкладышами.
- Из соображений безопасности используйте только зарядное устройство, поставляемое ReSound (Перезаряжаемая модель).
- Используйте только аксессуары, предназначенные для использования с вашими слуховыми аппаратами. Для получения дополнительной информации проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.
- Не пытайтесь изменить форму слухового аппарата или его аксессуаров. Это может вызвать кожные реакции и стать причиной образования острых краев, о которые пользователь может поцарапаться или пораниться.
- Если у вас два слуховых аппарата, они могут быть запрограммированы по-разному. Не меняйте их местами, так как это может повредить слух. Ваши слуховые аппараты отмечены цветовой маркировкой. Левый = синий. Правый = красный. Если у ваших

слуховых аппаратов нет цветовой маркировки, попросите специалиста-сурдолога нанести ее.

- Если вы испытываете побочные эффекты, обратитесь к специалисту-сурдологу. Побочные эффекты от ношения слухового аппарата могут быть следующими:
  - Головокружение
  - Тиннитус
  - Субъективно воспринимаемое ухудшение слуха
  - Тошнота
  - Головная боль
  - Кожная реакция
  - Скопление ушной серы
- Если вы подозреваете, что вкладыш, серный фильтр или другой предмет застрял у вас в ушном канале, обратитесь к специалисту-сурдологу. Эти предметы могут нанести вред и стать причиной возникновения инфекции в ухе.
- Если в месте соприкосновения слухового аппарата с ухом или головой есть рана или травма, дальнейшее использование слухового аппарата может привести к ухудшению ее состояния или препятствовать ее заживлению. Для получения помощи проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом.

- Ваши слуховые аппараты настроены в соответствии с вашим уровнем слуха. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты, поскольку это может повредить их слух.
- В ситуациях, когда это необходимо, выключайте функцию беспроводной связи в слуховых аппаратах.
- Если активированы функции, работающие по беспроводной связи, слуховой аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы общаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на другие электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это происходит, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет.
- Не пытайтесь просушить слуховые аппараты в печи, микроволновой печи или другом нагревательном оборудовании. Это приведет к расплавлению слуховых аппаратов, что может стать причиной получения ожогов.
- Ваши слуховые аппараты настроены на усиление тихих и громких звуков в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.
- Если усиление кажется слишком громким, или вы подозреваете, что слуховой аппарат неисправен (например, вы слышите искаженные или необычные звуки), обратитесь к специалисту-сурдологу. Неисправный слуховой аппарат может повредить ваш слух.
- Как правило, громкие звуки могут оказывать отрицательное воздействие на остроту слуха. Это может быть громкая музыка или шумные места. Чтобы защитить свой слух,

старайтесь реже подвергаться воздействию громких звуков или используйте средства для защиты органов слуха.

- Для специалистов-сурдологов: Не выполняйте замену наружного корпуса или любых других деталей слухового аппарата, если только не обеспечена надлежащая защита от электростатических разрядов.



МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

# Выявление и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
«Обратная связь» или свист	Правильно ли размещен ушной вкладыш или колпачок в ухе?	Повторно вставьте его.
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Посетите специалиста-сурдолога.
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефонную трубку) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Возможное решение</b>
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его.
	В слуховом аппарате есть батарейка? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Вставьте новую батарейку.
	Батарейка — в исправном состоянии? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Замените ее на новую.
	Слуховой аппарат заряжен? (Перезаряжаемая модель)	Зарядите слуховой аппарат. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено? (Перезаряжаемая модель)	Зарядите зарядное устройство для слуховых аппаратов. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача.



<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Возможное решение</b>
Звук — искаженный, прерывистый или слабый?	Батарейка разряжена? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Замените ее на новую.
	Батарейка загрязнена? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Очистите ее или замените на новую.
	Сломана трубка ресивера, или засорен ушной вкладыш?	Проконсультируйтесь с вашим специалистом-сурдологом.
	В слуховом аппарате скопилась влага?	Используйте влагопоглотитель (набор для сушки).
Батарейка очень быстро разряжается.	Вы оставляли слуховой аппарат включенным на длительное время?	Всегда выключайте слуховые аппараты, когда не используете их, например, на ночь.
	Батарейка — старая? (Модели воздушно-цинковой батареи)	Посмотрите на упаковке от батарейки.
	Вы используете слуховые аппараты 3-4 года? (Перезаряжаемая модель)	Посетите специалиста-сурдолога.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Слуховой аппарат не заряжается	Слуховой аппарат правильно размещен в зарядном устройстве?	Повторно разместите слуховой аппарат в зарядном устройстве. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)
	Зарядное устройство для слуховых аппаратов заряжено или подключено к источнику питания?	Зарядите зарядное устройство для слуховых аппаратов. (См. руководство по использованию зарядного устройства.)

## Предупреждение для специалистов-сурдологов (Только США)

### **Ожидания в отношении слуховых аппаратов**

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией.

Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.

Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха. Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

### Предупреждение для специалистов по настройке слуховых аппаратов

Специалист по настройке слуховых аппаратов должен рекомендовать будущему пользователю в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по нарушениям слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса,

фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любое из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ при 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.



## **Важное примечание для будущих пользователей слуховых аппаратов**

Прежде чем приобрести слуховой аппарат, лица со сниженным слухом обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях

органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи. Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут отрицательно влиять на слух, выявлены и вылечены до приобретения пользователем слухового аппарата.

После проведения медицинского обследования врач выдает письменное подтверждение факта медицинской проверки органа слуха на предмет потери слуха и возможной необходимости использования слухового аппарата для ее коррекции. В случае необходимости врач направит вас к аудиологу или специалисту по настройке слуховых аппаратов для прохождения процедуры оценки эффективности слухового аппарата.

Аудиолог или специалист по настройке слуховых аппаратов проведет процедуру оценки эффективности слухового аппарата, чтобы определить вашу способность слышать со слуховым аппаратом и без него. Оценка эффективности слухового аппарата позволит аудиологу или специалисту-сурдологу выбрать подходящий слуховой аппарат и настроить его в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.

Если вы сомневаетесь в своей способности привыкнуть к усилению звуков, узнайте о программах пробного использования или пробного ношения слуховых аппаратов с возможностью их последующего приобретения. Сейчас многие специалисты по настройке слуховых аппаратов предлагают программы, в рамках которых вы можете за определенную плату носить слуховой

аппарат в течение небольшого периода времени, после чего вы можете решить, хотите ли вы приобрести этот слуховой аппарат.

Согласно федеральному закону, слуховые аппараты могут быть проданы только лицам, прошедшим медицинское обследование у сертифицированного врача. Согласно федеральному закону, полностью проинформированные взрослые лица могут подписать отказ о прохождении медицинского обследования по причинам религиозного или личного характера, освобождающий от консультации с врачом. Однако настоятельно не рекомендуется отказываться от медицинского обследования, подписывая такой документ, так как это не в интересах вашего здоровья.



## **Дети со сниженным слухом**

После прохождения медицинского обследования у врача, ребенок, страдающий потерей слуха, должен быть направлен к аудиологу для прохождения процедур оценки степени потери слуха и его восстановления, поскольку потеря слуха может вызвать проблемы в языковом развитии, обучении и социальной адаптации ребенка. Аудиолог — это специалист, обладающий квалификацией и опытом, необходимыми для оценки степени потери слуха и его восстановления.

# Информация о нормативных требованиях

## Гарантии и ремонт

На свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне. Будучи одной из сторон, подписавших Глобальный договор ООН, компания-производитель стремится к тому, чтобы достижение этой цели осуществлялось максимально экологичным способом. Поэтому, по усмотрению компании-производителя, слуховые аппараты могут заменяться новыми устройствами или устройствами, изготовленными с использованием новых или исправных использованных деталей, или ремонтироваться с использованием новых или модифицированных сменных деталей. Гарантийный период слуховых аппаратов указан на вашем гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

## **Информация о температурных тестах, транспортировке и хранении**

Наши слуховые аппараты прошли различные температурные и циклические испытания на воздействие влажного тепла в диапазоне температур от  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ ) и  $+70^{\circ}\text{C}$  ( $+158^{\circ}\text{F}$ ) в соответствии с внутрикorporативными и отраслевыми стандартами.

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от  $+5^{\circ}\text{C}$  ( $+41^{\circ}\text{F}$ ) до  $+40^{\circ}\text{C}$  ( $+104^{\circ}\text{F}$ ), а относительная влажность не должна превышать 90%, без образования конденсата. Допустимым является атмосферное давление в диапазоне от 700 до 1060 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в следующем диапазоне:

- От  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ ) до  $+5^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$ )
- От  $+5^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$ ) до  $+35^{\circ}\text{C}$  ( $95^{\circ}\text{F}$ ) При относительной влажности до 90%, без образования конденсата
- >От  $35^{\circ}\text{C}$  ( $95^{\circ}\text{F}$ ) до  $70^{\circ}\text{C}$  ( $158^{\circ}\text{F}$ ) при давлении водяного пара до 50 гПа.

Время нагрева: 5 минут.

Время охлаждения: 5 минут.



## Приблизительный срок службы

Приблизительный срок службы слухового аппарата составляет минимум 5 лет.

## Заявление

Данное устройство соответствует положениям раздела 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.
2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбой в работе.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения разработаны для обеспечения необходимой защиты от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи.

Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником
- Подключите оборудование к розетке или сети, отличной от сети, к которой подключен приемник
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

## **Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:**

- В странах ЕС: Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим GN ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типов CAR46A, CAR12A и CAR13A соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- В США: свод правил 47 Федерального агентства по связи (FCC CFR 47), раздел 15, подраздел С
- Другие установленные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Для получения информации о данных регионах, пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями соответствующих стран.
- В Канаде: данные слуховые аппараты сертифицированы в соответствии с правилами Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).
- Соответствие принятым в Японии закону о радиосвязи и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях. Данное устройство соответствует принятым в Японии закону о

радиосвязи (電波法) и торговому-промышленному закону о телекоммуникациях (電気通信事業法). Запрещено модифицировать данное устройство (в противном случае присвоенный устройству номер становится недействительным).

## Обозначения типа

Обозначения типа моделей слуховых аппаратов, описанных в данном руководстве:

**CAR46A**, FCC ID: X26CAR46A, IC: 6941C-CAR46A

**CAR12A**, FCC ID: X26CAR12A, IC: 6941C-CAR12A и

**CAR13A**, FCC ID: X26CAR13A, IC: 6941C-CAR13A.

Данное устройство передает и принимает радиочастотные сигналы в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.

## Обозначения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Оборудование включает в себя радиочастотный передатчик.



Следуйте инструкциям по использованию.



Не выбрасывайте слуховые аппараты и батарейки вместе с бытовыми отходами. Слуховые аппараты и батарейки должны быть переданы в пункты утилизации электронных отходов или специалисту-сурдологу для безопасной утилизации.

По вопросам утилизации вашего слухового аппарата, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В вашей стране могут действовать региональные нормативные требования.



Соответствует требованиям АСМА (Управление по связи и средствам массовой информации Австралии).

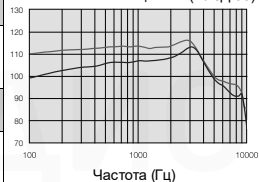
Complies with  
IMDA Standards  
DA105282

# Технические характеристики RIE — Ресивер LP/MP

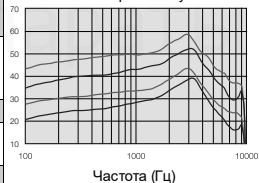
Модели: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC, RT562-DRW, RT561-DRW, RT561-DRWC

		LP	MP	
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе) (2 нижние кривые на схеме, показывающей полное и контрольное тестовое усиление)	УВЧ	32	37	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе) (2 верхние кривые на схеме, показывающей полное и контрольное тестовое усиление)	Макс. УВЧ	53 46	58 52	дБ
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	113 108	116 114	дБ УЗД
Общее гармоническое искажение	500 Гц	0,5	0,6	%
	800 Гц	0,2	0,6	
	1600 Гц	0,4	0,7	
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)* HFA - SPLIV @ 31,6 мА/м (ANSI)	Макс. УВЧ	83 92	90 97	дБ УЗД
Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	УВЧ	76	83	
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления		20	20	дБ УЗД
Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления	1600 Гц	7	7	
Диапазон частот IEC 60118-0: 2015		100-9410	100-9160	Гц
Срок службы батареи (тип батареи — перезаряжаемая)**		30	30	часов
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании) (Модели: 61-DRW, 62-DRW)		0,81/1,04	0,81/1,04	мА

Максимальная мощность (ВУЗД-90)



Полное и контрольное усиление



Измерено в соответствии с ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, соединительная камера 2сс.

\*Индукционная катушка только для моделей RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.

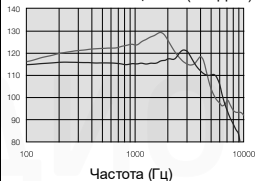
\*\*Приблизительное время функционирования аккумуляторной батареи зависит от задействованных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени потери слуха, продолжительности работы батареи и звуковой среды.

# RIE — Ресивер HP/UP

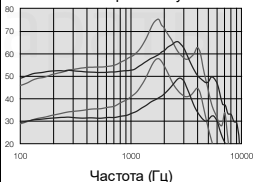
Модели: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC, RT562-DRW, RT561-DRW, RT561-DRWC

		HP	UP	
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе) (2 нижние кривые на схеме, показывающей полное и контрольное тестовое усиление)	УВЧ	40	47	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе) (2 верхние кривые на схеме, показывающей полное и контрольное тестовое усиление)	Макс. УВЧ	65 59	75 65	дБ
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	122 117	130 124	дБ УЗД
Общее гармоническое искажение	500 Гц	0,3	1,0	%
	800 Гц	0,7	1,3	
	1600 Гц	0,7	0,1	
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)* HFA - SPLIV @ 31,6 мА/м (ANSI)	Макс. УВЧ	95	106	дБ УЗД
Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	УВЧ	100 88	108 95	
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления	1600 Гц	20 7	22 9	дБ УЗД
Диапазон частот IEC 60118-0: 2015		100-7140	100-5010	Гц
Срок службы батарейки (тип батарейки — перезаряжаемая)**		30	30	часов
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании) (Модели: 61-DRW, 62-DRW)		0,81/1,04	0,81/1,04	мА

Максимальная мощность (ВУЗД-90)



Полное и контрольное усиление



Измерено в соответствии с ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, соединительная камера 2сс.

\*Индукционная катушка только для моделей RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.

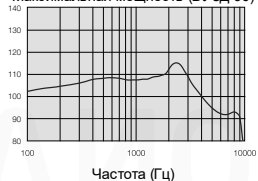
\*\* Приблизительное время функционирования аккумуляторной батарейки зависит от задействованных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени потери слуха, продолжительности работы батарейки и звуковой среды.

# RIE — Ресивер MM

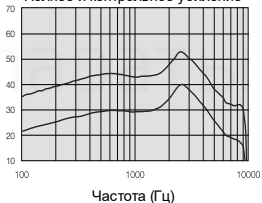
Модели: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC

		MM	
Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе) (Нижняя кривая на схеме, показывающей полное и контрольное тестовое усиление)	УВЧ	33	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе) (Верхняя кривая на схеме, показывающей полное и контрольное тестовое усиление)	Макс. УВЧ	53 47	дБ
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	115 110	дБ УЗД
Общее гармоническое искажение	500 Гц	0,1	%
	800 Гц	0,9	
	1600 Гц	0,4	
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе)* HFA - SPLIV @ 31,6 мА/м (ANSI) Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	Макс. УВЧ	82 93 75	дБ УЗД
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления	1600 Гц	20 7	дБ УЗД
Диапазон частот IEC 60118-0: 2015		100-9100	Гц
Срок службы батарейки (тип батарейки — перезаряжаемая)**		28	часов
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании) (Модели: 61-DRW, 62-DRW)		0,82/1,04	мА

Максимальная мощность (ВУЗД-90)



Полное и контрольное усиление



Измерено в соответствии с ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, соединительная камера 2сс.

\*Индукционная катушка только для моделей RT962-DRW, RT762-DRW.

\*\*Приблизительное время функционирования аккумуляторной батарейки зависит от задействованных функций, использования беспроводных аксессуаров, степени потери слуха, продолжительности работы батарейки и звуковой среды.



# Варианты слуховых аппаратов

**Слуховые мини-аппараты с ресивером в ухе (RIE) типа CAR46A** с FCC ID X26CAR46A, номером IC 6941C-CAR46A и аккумуляторной литий-ионной батареей представлены в следующих вариантах:

RT961-DRWC, RT761-DRWC, RT561-DRWC.

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе -11,5 дБм.

**Слуховые мини-аппараты с ресивером в ухе (RIE) типа CAR12A** с FCC ID X26CAR12A, номером IC 6941C-CAR12A и размером воздушно-цинковой батарейки 312 представлены в следующих вариантах:

RT961-DRW, RT761-DRW, RT561-DRW.

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе -10,34 дБм.

**Слуховые аппараты с ресивером в ухе (RIE) типа CAR13A** с FCC ID X26CAR13A, номером IC 6941C-CAR13A и размером воздушно-цинковой батарейки 13 представлены в следующих вариантах:

RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW.

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе -7,1 дБм.

Все вышеуказанные слуховые аппараты оснащены радиоустройством, работающим по принципу магнитной индукции на частоте 10,66 МГц. Сила магнитного поля, генерируемого этим радиоустройством составляет максимум -24 дБмкА/м на расстоянии 10 м.



МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

# Дополнительная информация

## Заявления

Некоторые части данного программного обеспечения написаны Кеннетом Маккеем (micro-ess) и лицензированы согласно следующим положениям и условиям:


Авторское право © 2014, Кеннет Маккей. Все права защищены.

Повторное распространение и использование в исходной и двоичной форме, при наличии или отсутствии модификаций, разрешено в случае соблюдения следующих условий:

- Повторное распространение исходного кода должно осуществляться с сохранением вышеуказанного уведомления об авторском праве, данного перечня условий и нижеприведенного заявления об ограничении ответственности.
- При повторном распространении в двоичной форме вышеуказанное уведомление об авторском праве, данный перечень условий и нижеприведенное заявление об ограничении ответственности должны быть изложены в документации и/или других материалах, которые прилагаются к распространяемым копиям.

**ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ВЛАДЕЛЬЦАМИ АВТОРСКИХ ПРАВ И СОИСПОЛНИТЕЛЯМИ В СУЩЕСТВУЮЩЕМ СОСТОЯНИИ И БЕЗ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО**

ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ЦЕЛЕВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВЛАДЕЛЕЦ АВТОРСКИХ ПРАВ И СОИСПОЛНИТЕЛИ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, КАРАТЕЛЬНЫЕ ИЛИ ВТОРИЧНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЗАМЕЩАЮЩИХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ; ПОТЕРЮ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ, ДАННЫХ ИЛИ ПРИБЫЛИ; ИЛИ ПЕРЕРЫВ В ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИН И ОСНОВАНИЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, БУДЬ ТО В СИЛУ ДОГОВОРА, ОБЪЕКТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ДЕЛИКТА (В ТОМ ЧИСЛЕ ВСЛЕДСТВИЕ ХАЛАТНОСТИ ИЛИ В СИЛУ ДРУГИХ ПРИЧИН), ВОЗНИКАЮЩИХ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО ОБРАЗОМ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ БЫЛО СООБЩЕНО О ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТАКИХ УБЫТКОВ.

 Наличие значка Made for Apple означает, что аксессуар специально предназначен для установления связи с устройствами iPhone, iPad и iPod touch, а также сертифицирован компанией-разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами компании Apple. Компания Apple не несет ответственность за эксплуатацию данного устройства или его соответствие нормативам и стандартам безопасности.

© 2020 GN Hearing A/S. Все права защищены. ReSound является торговой маркой GN Hearing A/S. Apple, логотип Apple, iPhone, iPad и iPod touch являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. App Store является знаком обслуживания компании

Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. Android, Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками компании Google LLC. Торговая текстовая марка и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc.





# Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховые аппараты ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне)

при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание слуховые аппараты ReSound осуществляет

---

---

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

## Свидетельство о приемке и продаже

Слуховые аппараты ReSound сертифицированы.

Слуховой аппарат \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп

Дата продажи \_\_\_\_\_ м.п.

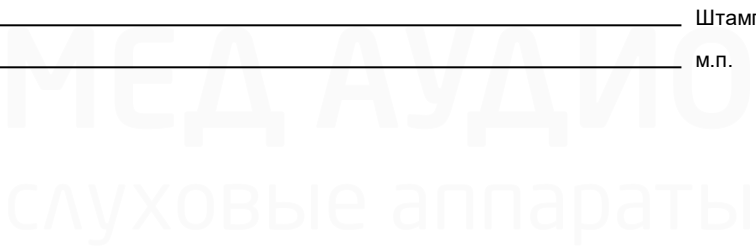
Изготовитель:

Джи-Эн РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг, 7

DK2750 Баллеруп

Дания





Корешок талона № 1  
на гарантийное обслуживание СА  
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п

ТАЛОН № 1 на гарантийное  
обслуживание  
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

Корешок талона № 2  
на гарантийное обслуживание СА  
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п

ТАЛОН № 2 на гарантийное  
обслуживание  
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.



# МЕД АУДИО

слуховые аппараты

Корешок талона № 3  
на гарантийное обслуживание СА  
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п

ТАЛОН № 3 на гарантийное  
обслуживание  
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.

Корешок талона № 4  
на гарантийное обслуживание СА  
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п

ТАЛОН № 4 на гарантийное  
обслуживание  
СА ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной  
организации \_\_\_\_\_ м.п.



# МЕД АУДИО

слуховые аппараты

## Примечания



**МЕД АУДИО**  
слуховые аппараты

## Примечания



МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

## Примечания



МЕД АУДИО  
слуховые аппараты

Производитель согласно  
Директиве ЕС о медицинских  
изделиях 93/42/ЕЕС:

Международный главный офис  
GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Дания  
Тел.: +45 4575 1111  
resound.com

Регистрационный номер  
55082715

Россия  
ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС  
Кисловский Нижн. пер., д.7, стр. 1, пом. 1,  
125009, Москва, Российская Федерация  
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697 66 00  
[www.resound.com/ru-ru](http://www.resound.com/ru-ru)



По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиоборудовании 2014/53/EU необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.

0297